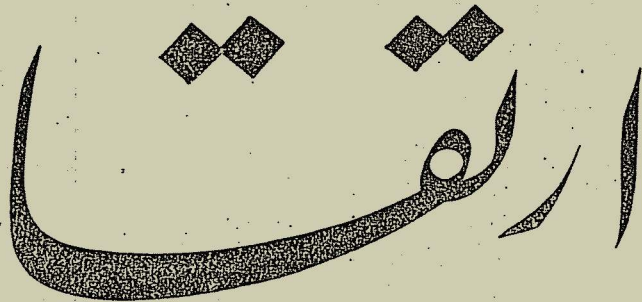


ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .  
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع  
ومعارف و امور نافعه و اکلیلی فقراندن  
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات  
ایچون غزته نك مدیریت طاهر بکمه مراجعت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,  
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.



(ارتقا) نك استانبول و طشره  
ایچون بر سنه نك آبوله سی ۳۲  
غروشدرد . پوسته بولی مقبولدر .  
صحائفی بالجله ارباب قلمه آچیقدر . هر الی قلم  
طوتان یازده بیلیز . مرکری باب عالی  
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

نسخه سی: ۶۰ پاره یه در

شمذیلک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

سنگان زمان ، آشنای غوامض ودقایق  
اولانلر ؛ هم راهب وهم سحر باز لردن ،  
سروخپاسنی صاقلایانلر ایدی .  
اجرام سماویه به وکواکه اسناد ایدیلن  
نجات واقتدار مافوق الطبیعدن دیگر برفن  
دها حصول یافته اولمشدی : بوده « علم نجوم »  
ایدی .

[مابعدی وار]

مسعود رمزی



## گوی خاطرات

— ۱۰ —

اوجاق باشند

شمس درخشانك پردهٔ ظلام انحریسند  
احتفا اتمسپله كا شاتك ضیای زرتاری سونش ،  
صباحدنبری طاغده ، بایرده ، مرعاده ،  
تارلاده ، دكرمنده چالیشان مسعود کویلیلر  
سویلی عائله لرینه ملاقی اولمق اوزره عودت  
ایتمش ، هرکس آشیانه سینه چکلمش ، کوی  
برسکوندر قاپلامشدی .

آت [۱] زماندن صکره هر عائله نك  
رئیسى ثمرهٔ حیاتی لبریز شفقتی قیله رق بر  
کونلك یورغونلغی اونوتیر . بو نوازش ، بو  
محبت اونوزادی بختیار قیلارکن بنده او -  
طه مزده اوجاگك باشند بیوك والدهمك  
دیزی دینده مشربنه موافق مصاحباتده  
بولنیور ؛ دائما رضای قلیسنی جلبه چا -  
لیشیوردم .

اوطه نك برجتهنده بولنان اوجاگك یان  
طرفه اصلمش ، شیشه سز براداره قنبدیلی  
علی التوالی اطرافه ایسلر یاهه رق ، طونوق  
برضا طاعیته رق یانیور ، اوجاگك ایچنده  
دیکنه استیف ایدلمش اولان اودونلرک یانمسی  
اوسونوك ضیایه قوت ویریور ؛ بربرمزی ،  
باخصوص برکوشیه چکلمش اولان والدهمی  
بك کوچ فرق ایده بیلوردم .

صوك بهارك برسرین کیجه سی اولدینی  
ایچون اوجاق زیاده سیله یانیور ، ایرتسی کون  
ایچون تدارکی درجهٔ وجوبده بولنان آزیق  
[۲] ایچون قاینایان بر تجربه اوجارلی آتشك  
اوستنده تیقریدیور ، کوچوکلر بیوکلرک  
یکدیگرله وقوعبولان مصاحبه لرینه قولاق  
مسافری اولیور ، بزی اونستنده بزار ایتسی  
ایجاب ایدن آتشك حرارته اوطه مزك دلیك

[۱] (آتش) بك ، طعام . (ق. ت)

[۲] (آزیق — آزوق) بیهك ، ینتی ،

طعام ، قوت ، غذا . (ق. ت)

دیشیکی [۳] مانع اولیور ، کیجه نك سکوتی  
ایچنده غریبانه جریان ایدن سقاریه نك آهنگ  
خوش رفتاری دریندن [۴] روحلری  
اوقشایور ، هرکوی اوینك باجه سندن چقان  
دومانلردن بربولوط ییغیننك حصوله کلدیکی  
کورولدکجه بختیار عائله لرك درجهٔ محظوظیتی  
اکلاشیلیور ، اوکیجه نك سرینلکی اوجاق  
باشی مسامره سینه برقات دها کریمی ویر -  
سیوردی .

آشیانه پدر اولدینی ایچون کویه غربت  
نظریله باقیوردم . کویده بولندکجه ایستردم که  
عائله مدن زیاده کوی قومشورلیمزی طولاشیم ،  
هپسیله خالاشیم ؛ عادات و اداب میلرندن  
وقوقدن فضله اولانلرینه آشنا اولهیم ، بتون  
حیاتی آنلرله کیچرهیم ، آنلرک ذوقلریله متلذذ  
اولهیم ،

بزم اوجاق یاندکجه یانیور ، بختیار  
والدهم اولاد واحفادینك اطرافنده بولندینی  
کورمکه محظوظ اولدکجه حیات عائله نك  
صحایف گذشته مائله واقف اولمق ایچون  
والدهمی سویلتمکه ، اسکی زماندن [۵]  
بحث ایتدیرمکه چالشیوردم .

بیلیم نه دندر ؟ قوجه اختیار دفعه اتله ،  
وقوعبولان اصرارمی متعاقب شویولده سو -  
یلنمکه باشلادی .

« اوغل ! ینه اسکی یاره لریم دوشه جك  
[۶] ، بی آغلاته جق وبو چوچقلری ملول  
محزون قیله جقسك ، آنلری بكا آکدیره رق  
بی شوخلده اغلامه ! زیرا بو آنه قدر غائب  
اولان اولادلرم ایچون آغلادم ، هیچ اولمزه  
بوندن صکره اولسون سزك ایله کندیمی  
آوتهیم . سزك صاغلنکیزی ، یاورولریکزی  
کورمك سعادتيله آجیلریم اونوتهیم . برادانه  
چوق شکر دنیا کوزیله [۷] سنی ده کوستردی .  
بوسونج اوزرینه بی نصل آغلامق ایسترسك  
یاوریمچم ؟ »

والدهمك بو سوزی اوزرینه عائله مزك  
خاطرات حیاته ، باخصوص دهدهمك نه  
شكل [۸] اخلاق ونه کبی محاسن طبیعتله  
مألوف اولدینی اکلامغه مقتدر اوله مدم .  
نهایت اختیار سکوت ایله سقاریه به ناظر  
بولنان اخصوصی اوطه مه چکلم .

[۳] (دلیك دیشك) هر طرفی دلمش .  
(ق. ت)

[۴] (دریک — درین) بوراده اوزاقلنه  
دلات ایدر .

[۵] (اسکی زمان) حدوث ویا وجودندن  
بری چوق زمان کچمش اولان : اسکی زمان ،  
اسکی معدن ، اسکی اختیارلر . (ق. ت)

[۶] (دشمك) اشك ، طارمه طاغین  
ایتمك ، درخاطر ایتدیرمك .

[۷] (دنیا کوزیله) مدت حیاته ، صاغلنده .

[۸] (شكل) ۵۰ دزلو ، نوع ، جنس ،  
چشیت : بو نه شكل آدمدر ! (ق. ت)

وقت سحرک حسیات بشری بی احیا  
ایده جکی بر زمان روح آورنده ایدیکه طیورک  
نغمات شوق کویانه سی سمع حزینمی اوقشایور ،  
کیجه لین وزان ایدن فورطنه نك سکوتی  
ازباب مساعینك یوزلرینی کولدریریور ؛  
چفتچی تارلایه ، چوبان یابیلایه ، خلاصه  
هر فرد ایشی کوچی باشنه کیدیوردی .

بن کویلیلر مزك مشاغل روزمره سنی  
غربت ایله تدقیق ، صباح فیض آورک مناظر  
رنکارنکی تماشا به طالمق اوزره ایکن اوطه مك  
قبوسی والدهم طرفندن اوریلوردی .

والدهمك شرف ملاقاتی بالمجبوریه تما -  
شای طبیعتله ترجیح ایدرک والدهم ایله برابر  
اوجاگك بر طرفنده اوتوردق . بنم اقسامکی  
محزونیم یوره کنی داغدار قیلمش اولملی که  
حیات عائله نك پڑمرده صحیفی حزن حزن  
قاریشیدیریور ، اوحیاتك واقف اولمق  
ایستدیکم نقاطی اطرافيله سوبیلور ؛ اوزمانکی  
عمرینك بیه اهمیت اولدینی آکلاتیوردی .  
عائله مزك کدران ایدن بونجه ییلاق عمر  
دلسوزینه بتمها آشنا اولمق لغم ایچون بیوك  
والدهم اکلاتنکجه اکلاتدی . نهایت شوسوزلرله :

« اولادم . کوریورسك یا کچمشلر مزك  
زمانندن بحث ایتمکه طویه مدم . آنلری  
هر نه وقت آکسه م ایچم یانار . ایشته بونجه  
ییلاق حیاتمک برکون قدر اهمیت یوقدر .  
بوقدر سنه در عمرم شو کوردیکك اولو  
طاغده ، کویمک یانندن کچن سقاریه نك  
قیسینده کچدی . نجه نجه مروت کوردم .  
اما بونلرک هپسی کوز یومق قیلندن ایش .  
بوکون وارسه م یارین یوقم . آنالری نك  
احوالی آکلاتمق بسندن ، بنده نه کونلر  
کوردیکمی و یوزسنه ایچنده کوردیکم سو -  
نچلری کدرلری و عمرمك نهایتنده سنکله  
نصل بولوشدیم ی اولادلرکزه اکلاتمقده سزدن .  
آه اوغل ، آه ! صاغ اولانلری اکلا -

مهدن دکله مدن بو کویك اسکی انسانلرینی  
اکلامغه قالقیشیورسك ! ایچمزدن اکسیك  
اولان ، سکا قاووشمیان ایکی جان دها  
وارکه بریسی عسکرده بولنان عممك اوغلی  
ابراهیم و دیگریده مالی کوینده بولنان  
یاوقلیسی حنیفه در .

شمدی ابراهیمك قولقلری خینلار ،  
بوکونکی سونچمز . اکا معلوم اولور ، ایچی  
آتش کی یانار ، قولقلری قیزاریر ؛ حنیفه  
ایسه یالکز آدینی [۹] ایشتدیککی آغاسنك  
کلدیکنی دویسه سونچندن چیلدیریر ، بورایه  
کلدکجه هپ سنی آکار ایدی . کل ، بو ایکی  
جانی سوندر ! کوزمک اوکنده ابراهیمك  
کاغذینی [۱۰] یاز . کچنلرده کلان شوکاغدی ده

[۹] (آد) اسم ، نام : آدک نه در ؟ (ق. ت)  
[۱۰] (کاغذ) کویلیلرجه مکتوبه اطلاق

اولنور .

حنیفه به کورتور اوقو ، یقین وقنده سوبینه -  
جکلرینی سوبله !  
کتاب خاطراتك صحیفه سوزش مآثرینی  
قبادی . بنده قرده شم ابراهیم ایله حسب حال  
ایتمک مقصیدیه اوزنجه مکتوبی یازمغه ،  
عموجه سی اوغلی طاتمغه باشلادم .

طلعت حجابی

انسان و اخلاق

بوسرنامه ایله تحریر و نشر اولنان رساله علم  
جلیل اخلاق روحی وزیده سی مقامنده نیجه بیانات  
مهمه بی حاوی اولوب انسان کامل اولق ایچون  
اقتضا ایدن فضائل اخلاقیه بی معرفت وجامعدر .  
اولادینه محبتی اولان پدرلرک بوثری هرکسندن  
اول مطالعه واشترایه شتابان اولملری الزمدر  
فیاتی ۶۰ پاره در

شادی

بولطف ، مالی حکایه نشر اولندی . شادی  
حکایه سی براسلوب کرین ایله اخلاق و عبرت آمیز  
برزمین انتخاب ایدیلرک یازلمشدر .  
فیاتی ۲ غروشدن عبارتدر .

بارنومك میلیو نلری

بارنوم اوروپاده امریقاده مثل حکمنه کیرمش  
براسمدر ، بوذاتك حیاتی قدر وقایع غریبه ایله مالی  
برحیانه دهاک آرتصادف اولنه بیلیمك احتقالی  
در . بوکون میلیوز ، یارین بش پاره سز اوپرکون  
دها بشقه برقیافته اوله رق امرایرام ایلین بارنومك  
کلیاتی کندی الندن چقان برقله تعقیباتك ارزو -  
سنده بولیمه قی کیمه بوقدر صانیرز . اسلوب بیانی  
قارئین عثمانیه به لطافت وسادگی ایله معروف اولان  
نوری شیدا بك طرفندن ترجمه و نقل ایداش اولمی  
کتابه بشقه برمزیت بخش ایشد  
۲ غروش فیات ایله ۱۰۰ لومات مطبعه سنده موقع  
استفاده به وضع ایدلمشدر .

برتصادف

شورای دولت اعضا سندن سعادت و صغرتی ضیا  
بك افندی حضرتلرینك اثرخامهٔ ادبیانه لری اولان  
اشبو کوچك حکایه مرقع آرای انتشار اولمشدر .  
فیاتی : ۶۰ پاره در

طورغود رئیس

سرآمدان امرای اسلامیه دن و دیور سلیمانی  
قهرمانلردن طورغود رئیسك کشمکش وقوعات  
حریبه ایچنده کچمش اولان حیاتی حاکم ، برحکایهٔ  
تاریخیه در . مشاهیر ادبامزدن (علی رضا سینی)  
بك افندی طرفندن بك خوش براسلوب کرین ایله  
تحریر اولمشدر . فیاتی : ۲ غروشددر .

مدیر مسئول : محمد طاهر

مدوح

معلومات — طاهر بك مطبعه سی